

カルテ翻訳サービス データ対応のご案内

手書きで対応してきたカルテ翻訳作業に新たなサービスを導入しました！
英文医学用語、略語、検査所見の訳語をPDFファイルにテキスト入力します。
ペーパーレス化で、近年増えている電子カルテ資料の扱いが楽になります。

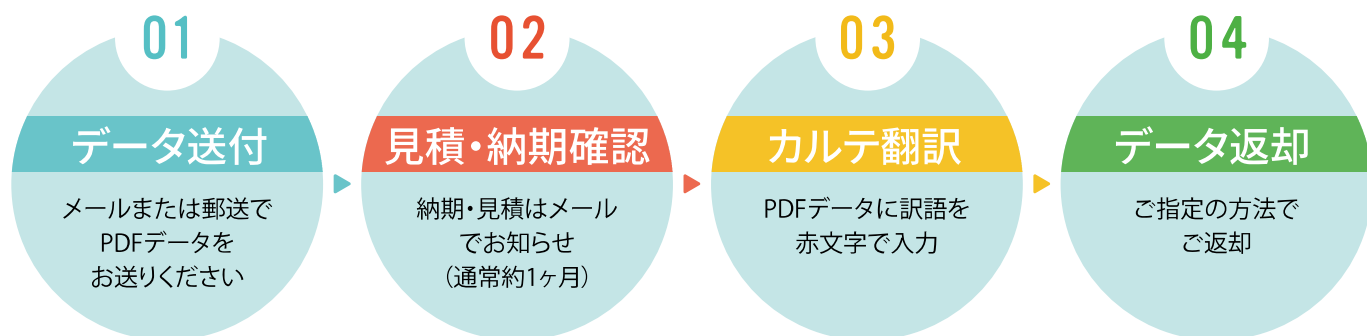


作業イメージ

既往歴・原因・主要症状・経過等	処方・手術・処置等
2021/7/30 10時30分 初診 S: 主訴 昨日交通事故 車VS車 車対車 頸部痛>腰痛 妊娠中 C.C. neck stiffness(+) 主訴 頸部硬直 lumbago(+) 腰痛 O: 所見 頸椎後屈制限 左Jackson test(+) ジャクソンテスト 握力 右:15kg 左:20kg キログラム	RP)カロナール錠300 300mg 6錠 処方 分3・毎食後 7日分 処置) 矯正固定 ポリネックソフト 手書きカルテもPDF化して対応可能です

赤文字で直接入力するから
対応する訳語が

**見易い！
探しやすい！**



出力して納品することも可能です

ご依頼方法

メールの場合 ▶ med@adjust-net.co.jp

送付の場合 ▶ 〒150-0012 東京都渋谷区広尾1-1-39恵比寿プライムスクエアタワー10階
株式会社アジャスト 医療情報課 受託担当宛

お問い合わせ ▶ 03-6805-1872 (医療情報課直通)

サービスメニュー

各専門分野の顧問医の見解に基づいたレポートサービスが強み。
医療相談、医療翻訳、社内教育支援など、医学的判断が必要な時はご相談ください。

医療相談 (レポートサービス)

損害保険会社向け

自動車保険、傷害保険、医療保険、所得補償保険など

提供された診断書、画像などを精査し、事故・受傷とその後の病態や後遺症状との因果関係、後遺障害の等級などについて専門医の見解をレポートします。有無責任判断や備金～後遺障害認定支援 (等級見込み・割合認定)、治療期間の妥当性についてのご相談も可能です。調査ポイント、取り付け必要書類の助言を行ないます。

生命保険会社向け

免責事項、入通院特約 (成人病、がん、女性疾病、特定疾病、災害)、高度障害など

約款・特約との該当可否、死亡時の意思決定能力の有無 (免責事項)、治療期間 (就労不能状態・期間) の妥当性などについて、診断書、診療録などを分析し、専門医の見解をレポートします。

訴訟相談

訴訟相談

争点整理や主張の正当性について確認が必要な際、医学鑑定書依頼の前段階でご依頼ください。裁判所提出用医学鑑定書作成を視野に対応いたします。レポートの内容は主張書面 (答弁書、準備書面) の作成にご活用いただけます。

生命保険会社向け

主張書面、証拠書類を精査し、傷病・疾病の解説から事故との因果関係や素因の影響について、各領域の専門医が鑑定し裁判所への提出用の意見書を作成します。作成した医師の署名、経歴を付してご提供します。

翻訳サービス

カルテ翻訳

診療録に記載された英文医学用語、略語、検査所見などの訳語を朱書きします。データ (PDF) への入力も可能です。

海外翻訳

鑑定書に添付する文献の翻訳、エビデンスとなる文献の検索・ご提供します。国外医療機関で発行された診断書や明細書の翻訳も対応いたします。(対応言語についてはお問い合わせください)

社内教育支援 (生命保険分野における専門医療)

医療研修、社内試験の問題作成など、ご要望に応じて組み立てます。
研修実績例 (生命保険分野)

ツナガルを、 現実的なツールに。

多くの方々にスピーディで理解しやすい情報提供を
そして、立場の異なる人同士が、
双方の考え方を分かりあえるような
コミュニケーションツールを開発、運営していきたい
アジャストはそう考えます。

Adjust†